



52543



(ES)	PISTOLA LIMPIADORA DE FILTROS DE PARTÍCULAS .....	2
(EN)	DPF FILTER CLEANING KIT .....	2
(FR)	PISTOLET NETTOYAGE DE FAP .....	3
(DE)	REINIGUNGSSATZ FÜR RUßFILTER .....	3
(IT)	PISTOLA PULIZIA FILTRO ANTIPARTICOLATO .....	4
(PT)	PISTOLA LIMPIADORA DE FILTROS DE PARTÍCULAS .....	4
(RO)	PISTOL PT. CURĂȚAREA FILTRELOR DE PARTICULE .....	5
(NL)	REINIGING SET VOOR PARTIKELFILTER .....	6
(HU)	DPF FILTER TISZTÍTÓKÉSZLET .....	6
(RU)	ЧИСТЯЩИЙ КОМПЛЕКТ САЖЕВОГО ФИЛЬТРА .....	7
(PL)	PRZYRZĄD DO CZYSZCZENIA FILTRÓW DPF .....	8

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIA

### 1. INSTRUCCIONES

1. Vierta 200c.c. del agente de limpieza en el recipiente y cierre la tapa correctamente. Conecte la alimentación de aire.
2. Utilice equipamiento de seguridad para elevar el vehículo y coloque la herramienta en la posición adecuada para trabajar en el agujero del sensor de oxígeno.
3. Desmonte la tuerca del sensor de oxígeno y coloque el adaptador en la tuerca del sensor de O<sub>2</sub>.
4. Coloque el tubo a través del adaptador de la rosca del sensor de oxígeno.
5. Apriete el gatillo. El reactivo empezará a fluir dentro del filtro de partículas.
6. Cuando la pulverización del líquido de limpieza se haya completado, quite la manguera de aplicación y saque el adaptador.
7. Recoja las herramientas y coloque el sensor de oxígeno en su orificio.
8. Espere unos 5 minutos antes de arrancar el motor. Luego, el carbono líquido del catalizador saldrá por el tubo de escape.

### 2. ESPECIFICACIONES

- Caja inoxidable de larga duración.
- Base de aluminio para favorecer la estabilidad de la herramienta.
- Rango de presión de trabajo: 3 bar - 7 bar (45psi – 100psi).
- Capacidad máxima: 650cc (22FL OZ).
- Manguera de Nylon de 4x6mm x 2.7m.

Mantener alejado de los niños.

Utilice un equipo de protección individual en todo momento durante el uso de la herramienta.

Utilice maquinaria segura para elevar el vehículo.

No utilice esta herramienta con el motor a alta temperatura.

### 3. EJEMPLO DE OPERACIÓN

Coloque el tubo de aplicación a través del orificio del sensor de oxígeno.

## SAFETY & WARNING INFORMATION

### 1. INSTRUCCIONES

1. Fill cleaning agent into the canister about 200c.c. and lock the cap. Connect air power.
2. Use the safety machine to elevate the vehicle and pick up the tools at appropriate position to near the O<sub>2</sub> sensor.
3. Disassemble the O<sub>2</sub> sensor nut and lock the adapter onto the O<sub>2</sub> sensor female nut.
4. Put the clean pipe through the adapter into the catalytic converter.
5. Push the trigger. Then the cleaning agent will be placed into the catalytic converter.
6. When the cleaning liquid spraying is completed, remove the lead hose and take out the adapter.
7. Pick up the tools and lock the O<sub>2</sub> sensor nut.
8. Wait about 5 minutes before starting the engine, then catalytic converter carbon liquid will quit through the exhaust pipe. The cleaning task will be finished.

### 2. SPECIFICATIONS

- Stainless canister for long life.
- Aluminum base stand to gain stability.
- Working pressure range: 3bar-7bar (45Psi-100Psi).
- Max. Capacity: 650cc (22FL OZ).
- 4X6 Nylon hose x 2.7m.

Keep away from children.

Wear personal protective equipment at all time while using tools.

It is Important to use safe equipment to raise the car.

Do not use this tool when the engine is working at a high temperature.

### 3. OPERATION EXAMPLE

Put the clean pipe through the adapter into the catalytic converter.

## FR

### AVERTISSEMENT ET LA SÉCURITÉ

#### 1. INSTRUCTIONS

1. Verser 200c.c. d'agent de nettoyage dans le récipient et fermer correctement le couvercle. Connectez l'alimentation d'air.
2. Utiliser un équipement de sécurité pour soulever le véhicule et placer l'outil dans la bonne position pour travailler dans le trou de sonde à oxygène.
3. Retirer l'écrou du capteur d'oxygène et positionner le capteur O2 adaptateur écrou.
4. Placez l'applicateur propre à travers de l'adaptateur du capteur d'oxygène.
5. Appuyez sur la gâchette. Le réactif commence à s'écouler dans le filtre à particules.
6. Lorsque la pulvérisation du liquide est terminé, retirez le tuyau et retire l'adaptateur.
7. Rassembler les outils et replacer la sonde à sa place.
8. Attendez 5 minutes avant de démarrer le moteur, ensuite la carbone liquide du catalyseur sortira par le tuyau d'échappement.

#### 2. CARACTÉRISTIQUES

- Boîte inoxydable de longue durée.
- Base en aluminium pour majeure stabilité de l'outil.
- Gamme de pression: 3 bars – 7 bar (45psi – 100psi).
- Capacité maximale: 650cc (22FL OZ).
- Nylon tuyau: 4x6mm x 2.7m.

Tenir à l'écart des enfants.

Utiliser un équipement de protection individuelle, à tout moment lors de l'utilisation de l'outil.

Utiliser des machines en toute sécurité à soulever le véhicule.

Ne pas utiliser cet outil avec le moteur à haute température.

#### 3. EXEMPLE DE FONCTIONNEMENT

Placer le tuyau applicateur à travers du trou de la sonde à oxygène.

## DE

### SICHERHEIT UND WARNHINWEISE

#### 1. HINWEISE

1. Füllen Sie Reinigungsmittel in den Behälter zu 200c.c. und verriegeln Sie den Deckel. Verbinden Sie Luftleistung aus.
2. Verwenden Sie die Sicherheitsmaschine, um das Fahrzeug anzuheben und holen die Werkzeuge an geeigneten Position, um in der Nähe der O2-Sensor.
3. Demontieren Sie den O2-Sensor Mutter und verriegeln Sie den Adapter auf den O2-Sensor Überwurfmutter.
4. die saubere Rohr über den Adapter setzen in dem Katalysator.
5. Drücken Sie den Auslöser. Dann wird die Reinigungsmittel werden in den katalytischen Wandler gespeichert.
6. Wenn die Reinigungsflüssigkeit Sprühen beendet ist, entfernen Sie die Leitungsschlauch und nehmen Sie den Adapter
7. Nehmen Sie die Werkzeuge und die O2-Sensor Mutter verriegeln.
8. ca. 5 Minuten vor dem Starten des Motors abwarten, dann Katalysator Kohlenstoffflüssigkeit wird durch das Abgasrohr zu beenden. Der Reinigungsaufgabe fertig.

## 2. TECHNISCHE DATEN

- Edelstahl-Kanister für eine lange Lebensdauer.
- Aluminium Basis stehen, um Stabilität zu gewinnen.
- Arbeitsdruck: 3bar-7bar (45psi-100 psi).
- Max. Kapazität: 650cc (22FL OZ).
- 4X6 Nylonschlauch x 2,7 m.

Von Kindern fernhalten

Persönliche Schutzausrüstung tragen zu jeder Zeit während der Verwendung von Werkzeugen.

Es ist wichtig, sichere Ausrüstung zu verwenden, um das Auto anzuheben.

Verwenden Sie dieses Tool, wenn der Motor bei einer hohen Temperatur arbeiten.

## 3. OPERATION BEISPIEL

Legen Sie die sauberen Rohr durch den Adapter in den Katalysator.

# IT

## SICUREZZA & INFORMAZIONE DI AVVERTENZA

### 1. ISTRUZIONI

1. Versare 200c.c. detergente nel contenitore e chiudere il coperchio correttamente. Collegare l'alimentazione dell'aira.
2. Utilizzare dispositivi di sicurezza per sollevare il veicolo e posizionare l'utensile nella posizione corretta per lavorare sul foro sensore di ossigeno.
3. Rimuovere il dado sensore di ossigeno e posizionare il sensore O2 dado adattatore.
4. Posizionare l'applicatore pulito attraverso il sensore filo adattatore di ossigeno.
5. Premere il grilletto. Il reagente inizia a fluire nel filtro del particolato.
6. Appena il liquido, rimuovere il tubo e rimuovere l'applicazione adattatore.
7. Raccogliere gli strumenti e posizionare la sonda nel suo buco.
8. Attendere 5 minuti prima di avviare il motore. Quindi il catalizzatore di carbonio liquido uscirà il tubo di scappamento.

### 2. CARATTERISTICHE

- Cassa in acciaio lungo termine.
- Base in alluminio per promuovere la stabilità dello strumento.
- Gamma di pressione: 3 bar - 7 bar (45psi - 100psi).
- Capacità massima: 650cc (22FL OZ).
- Tubo in Nylon di 4x6mm x 2.7m.

Tenere lontano dai bambini.

Utilizzare l'equipaggiamento di protezione personale in ogni momento durante l'uso dello utensili.

utilizzare macchinari sicuri per sollevare il veicolo.

Non utilizzare questo utensili con il motore ad alta temperatura.

### 3. ESEMPIO DI FUNZIONAMENTO

Posizionare il tubo applicatore attraverso il foro del sensore di ossigeno.

# PT

## SEGURANÇA & INFORMAÇÃO DE AVISO

### 1. INSTRUÇÕES

1. Despeje 200c.c. agente de limpeza no recipiente e fechar a tampa de forma adequada. Ligar o fornecimento de ar.
2. Use equipamento de segurança para levantar o veículo e colocar a ferramenta em posição adequada para trabalhar no furo do sensor de oxigênio.

3. Remove a porca do sensor de oxigênio e posicione o sensor de O<sub>2</sub> porca adaptador.
4. Coloque o aplicador limpo através do sensor fio adaptador de oxigênio
5. Aperte o gatilho. O reagente começa a fluir para o filtro de partículas.
6. Quando a calda estiver concluída, remova a mangueira e remova o aplicativo o adaptador.
7. Reúna as ferramentas e colocar a sonda em seu buraco.
8. Espere 5 minutos antes de iniciar o motor, então o catalisador de carbono líquido vai sair pelo tubo de escape.

## 2. ESPECIFICAÇÕES

- Caixa de aço inoxidável.
- Base de alumínio para a ferramenta de estabilidade.
- Faixa de pressão: 3 bar - 7 bar ( 45psi – 100psi ).
- Capacidade máxima: 650cc ( 22FL OZ ).
- Mangueira de nylon de 4x6mm x 2.7m.

Manter longe do alcance das crianças

Use equipamento de proteção individual em todos os momentos ao usar a ferramenta.

Use máquina segura para levantar o veículo.

Não use esta ferramenta com o motor em alta temperatura.

## 3. EXEMPLO DE OPERAÇÃO

Coloque o tubo aplicador através do orifício do sensor de oxigênio.

# RO

## INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ ȘI AVERTISMENT

### 1. INSTRUCȚIUNI

1. Vărsați 200c.c. de agent de curățare în recipient și închideți capacul corect. Conectați alimentarea de aer.
2. Folosiți echipamentul de siguranță pentru a ridica vehiculul și așezați unealta în poziția adecvată pentru a lucra în orificiul senzorului de oxigen.
3. Demontați piulița senzorului de oxigen și așezați adaptorul în piulița senzorului de O<sub>2</sub>.
4. Așezați flaconul curat prin intermediul filetelui de la adaptorul senzorului de oxigen
5. Apăsăți declanșatorul. Reactivul va începe să curgă în filtrul de particule.
6. Când pulverizarea lichidului de curățat s-a completat, demontați furtunul de aplicare și scoateți adaptorul.
7. Strângeți uneltele și așezați senzorul de oxigen în orificiul său.
8. Așteptați vreo 5 minute înainte de a porni motorul. După aceea, carbonul lichid al catalizatorului va ieși prin țeava de eșapament.

### 2. SPECIFICĂRI

- Cutie inoxidabilă de lungă durată
- Bază de aluminiu pentru a favoriza stabilitatea uneltei
- Gamă de presiune de lucru: 3 bar - 7 bar ( 45psi - 100PSI )
- Capacitate maximă: 650cc ( 22FL OZ )
- Furtun de Nylon de 4x6 x 2.7m

A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Folosiți un echipament de protecție individual în orice moment în timpul folosirii uneltei.

Folosiți mașinărie sigură pentru a ridica vehiculul.

Nu folosiți această unealtă cu motorul la o temperatură înaltă.

### 3. EXEMPLU DE OPERAȚIUNE

Așezați tubul de aplicare prin intermediul orificiului senzorului de oxigen.

## VEILIGHEID EN WAARSCHUWING INFORMATIE

### 1. INSTRUCTIES

1. Vul het reinigingsmiddel in een container rond 200 ml en sluit het deksel. Sluit de perslucht aan.
2. Gebruik een veilige hefmechanisme, om het voertuig op te tillen, en het gereedschap op de juiste positie tot nabij de O2-sensor op te nemen.
3. Schroef de O2-sensormoer los en bevestig de adapter op de O2-sensormoer.
4. Steek de schone buis door de adapter in de katalysator.
5. Druk op de trekker. Vervolgens wordt het reinigingsmiddel in de katalysator gebracht.
6. Nadat u het reinigingsmiddel volledig hebt bijgevuld, verwijdert u de loodbuis met adapter.
7. Pak de gereedschappen op en vergrendel de O2-sensormoer.
8. Wacht ongeveer 5 minuten voordat u de motor start, zodat het reinigingsmiddel voor koolstofafzettingen in de katalysator samen met de gassen door de uitlaatpijp zal stromen. Hierna zal de reiniging worden voltooid.

### 2. TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Roestvrijstalen container zorgt voor langdurige opslag van reinigingsmiddel.
- Aluminiumbasis verbetert de stabiliteit.
- Bedrijfsdrukbereik: 3-7 bar (45-100 psi).
- Maximaal volume: 650 ml (22 vloeibare ounces).
- 4 x 6 nylon slang met een lengte van 2,7m.

Bewaar uit de buurt van kinderen.

Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen terwijl u gereedschap gebruikt.

Gebruik altijd een veilige hefmechanisme, om het voertuig op te tillen.

Gebruik dit gereedschap niet wanneer de motor werkt op een hoge temperatuur.

### 3. GEBRUIKSVORBEELD

Steek de schone buis door de adapter in de katalysator.

## BIZTONSÁG & FIGYELMEZTETŐ INFORMÁCIÓ

### 1. UTASÍTÁSOK

1. Töltse be a tisztítószert 200 ml térfogatú edénybe, és zárja be a fedelet. Csatlakoztassa a sűrített levegőt.
2. Használja a biztonsági berendezést a jármű felemeléséhez és a szerszámok megfelelő helyzetben történő felszedéséhez az O2 érzékelő közelében.
3. Csavarja ki az O2 érzékelő anyacsavarját és rögzítse az adaptert az O2 érzékelő anyacsavarján.
4. Helyezze be a katalizátorba a tiszta csövet az adapteren keresztül.
5. Nyomja meg a kioldót. Ezután a tisztítószert behatol a katalizátorba.
6. Amikor teljesen betöltötte a tisztítószert, távolítsa el az ólomcsövet az adapterrel együtt.
7. Szerelje össze a szerszámkészletet, és húzza meg az O2 érzékelő anyacsavarját.
8. Várjon kb. 5 percet a motor elindítása előtt, aminek következtében a katalizátor szén-felhalmozódástól történő tisztításához való tisztítószert a gázokkal együtt kijut a kipufogócsövön keresztül. Ezt követően a tisztítás befejeződik.

## 2. MŰSZAKI JELLEMZŐK

- A rozsdamentes acél tartály a tisztítószer hosszú távú tárolását biztosítja.
- Az alumínium alap növeli a stabilitást.
- Üzemi nyomástartomány: 3-7 bar (45-100 font per négyzet hüvelyk).
- Maximális térfogat: 650 ml (22 fluid ounce).
- 4 x 6 nylon tömlő, amelynek hossza 2,7m.

Tartsa távol a gyerekektől.

A szerszámkészlet használatánál személyi védőfelszerelést használjon.

A jármű felemeléséhez biztonságos emelő mechanizmust kell használni.

Ne használja a készletet működő motoron magas hőmérsékleten.

## 3. ALKALMAZÁSI PÉLDA

Helyezze be a katalizátorba a tiszta csövet az adapteren keresztül.

# RU

## БЕЗОПАСНОСТЬ & ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### 1. ИНСТРУКЦИИ

1. Залейте чистящее средство в емкость объемом около 200 мл и закройте крышкой. Подсоедините сжатый воздух.
2. Воспользуйтесь безопасным подъемным механизмом, чтобы поднять транспортное средство и получить доступ для комплекта инструментов в требуемом месте рядом с датчиком O2.
3. Открутите гайку датчика O2 и зафиксируйте адаптер на гайке датчика O2.
4. Проденьте в каталитический конвертер чистую трубку через адаптер.
5. Нажмите на курок. В результате чистящее средство проникнет внутрь каталитического конвертера.
6. Заправив чистящее средство полностью, извлеките свинцовую трубку с адаптером.
7. Соберите комплект инструментов и закрутите гайку датчика O2.
8. Подождите около 5 минут, прежде чем запустить двигатель, в результате чего средство очистки от углеродистых отложений в каталитическом конвертере выйдет через выхлопную трубу вместе с газами. После этого очистка будет завершена.

### 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Емкость из нержавеющей стали обеспечивает длительное хранение чистящего средства.
- Алюминиевое основание повышает устойчивость.
- Диапазон рабочего давления: 3-7 бар (45-100 фунтов на квадратный дюйм).
- Максимальный объем: 650 мл (22 жидкие унции).
- 4 X 6 нейлоновый шланг длиной 2,7м.

Беречь от детей

Работая с комплектом инструментов, использовать средства индивидуальной защиты.

Обязательно использовать безопасный подъемный механизм для поднятия транспортного средства.

Не использовать комплект на работающем двигателе при высокой температуре.

### 3. ПРИМЕР ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Вставить в каталитический конвертер чистую трубку через адаптер.

**1. INSTRUKCJE**

1. Wlej środek czyszczący do pojemnika o pojemności około 200 ml i zamknij pokrywkę. Podłącz sprężone powietrze.
2. Użyj bezpiecznego mechanizmu podnoszącego, aby podnieść pojazd i uzyskać dostęp dla zestawu narzędzi w pożądanym miejscu obok czujnika O2.
3. Zdejmij nakrętkę czujnika O2 i zamocuj adapter na nakrętkę czujnika O2.
4. Włóż czystą rurkę przez adapter do katalizatora.
5. Kliknij spust. W rezultacie środek czyszczący przedostanie się do konwertora katalitycznego.
6. Po całkowitym napełnieniu zmywacza, usuń rurkę odprowadzającą wraz z adapterem.
7. Złóż zestaw narzędzi i dokręć nakrętkę czujnika O2.
8. Zaczekaj około 5 minut przed uruchomieniem silnika, w wyniku czego środek czyszczący z osadów węglowych w katalizatorze wyjdzie przez rurkę wydechową razem z gazami. Zatem oczyszczanie zostanie zakończone.

**2. PARAMETRY TECHNICZNE**

- Pojemnik ze stali nierdzewnej zapewnia długotrwałe przechowywanie środka czyszczącego.
- Podstawa z aluminium zwiększa stabilność.
- Zakres ciśnienia roboczego: 3-7 bar (45-100 funtów na cal kwadratowy).
- Maksymalna objętość: 650 ml (22 uncji płynu).
- Wąż nylonowy 4 x 6 o długości 2,7m.

Trzymaj z dala od dzieci

Pracując z zestawem narzędzi, używaj osobistego wyposażenia ochronnego.

Aby podnieść pojazd, należy użyć bezpiecznego mechanizmu podnoszącego.

Nie używaj zestawu na pracującym silniku w wysokiej temperaturze.

**3. PRZYKŁAD UŻYCIA**

Włóż czystą rurkę przez adapter do katalizatora.

**52543**[www.jbmcamp.com](http://www.jbmcamp.com)

C/ Rejas, 2 - P5, Oficina 17  
28821 Coslada (Madrid)  
jbmcamp.com  
Tel. +34 972 405 721  
Fax. +34 972 245 437